

**DE** Gebrauchsanleitung

**EN** Instruction for use

**ES** Manual de instrucciones de uso

**FR** Instructions d'utilisation

**IT** Istruzioni per l'uso

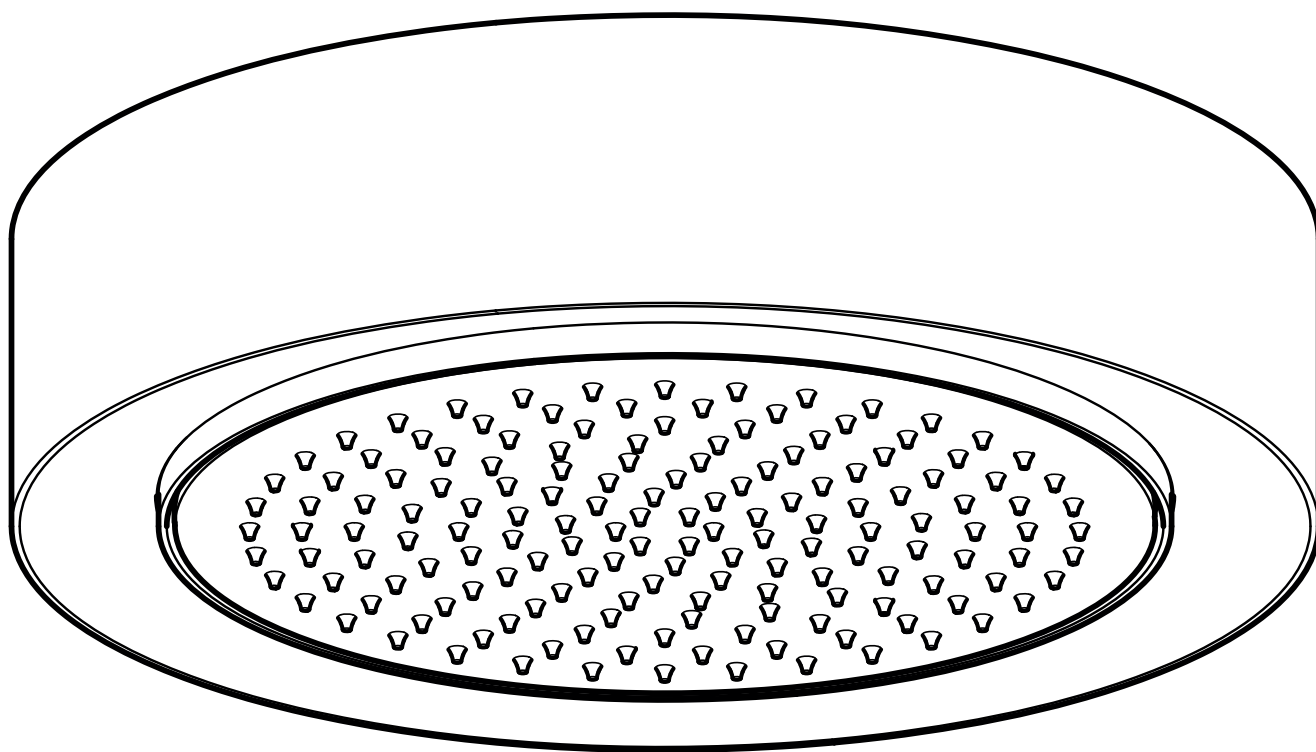
**NL** Gebruiksaanwijzing

**CS** Návod k použití

**PL** Instrukcja użycia

**RU** Инструкция по применению

06830 519000



**DE** Einbaumaße

**FR** Cotes de montage

**CS** Montážní rozměry

**EN** Mounting dimensions

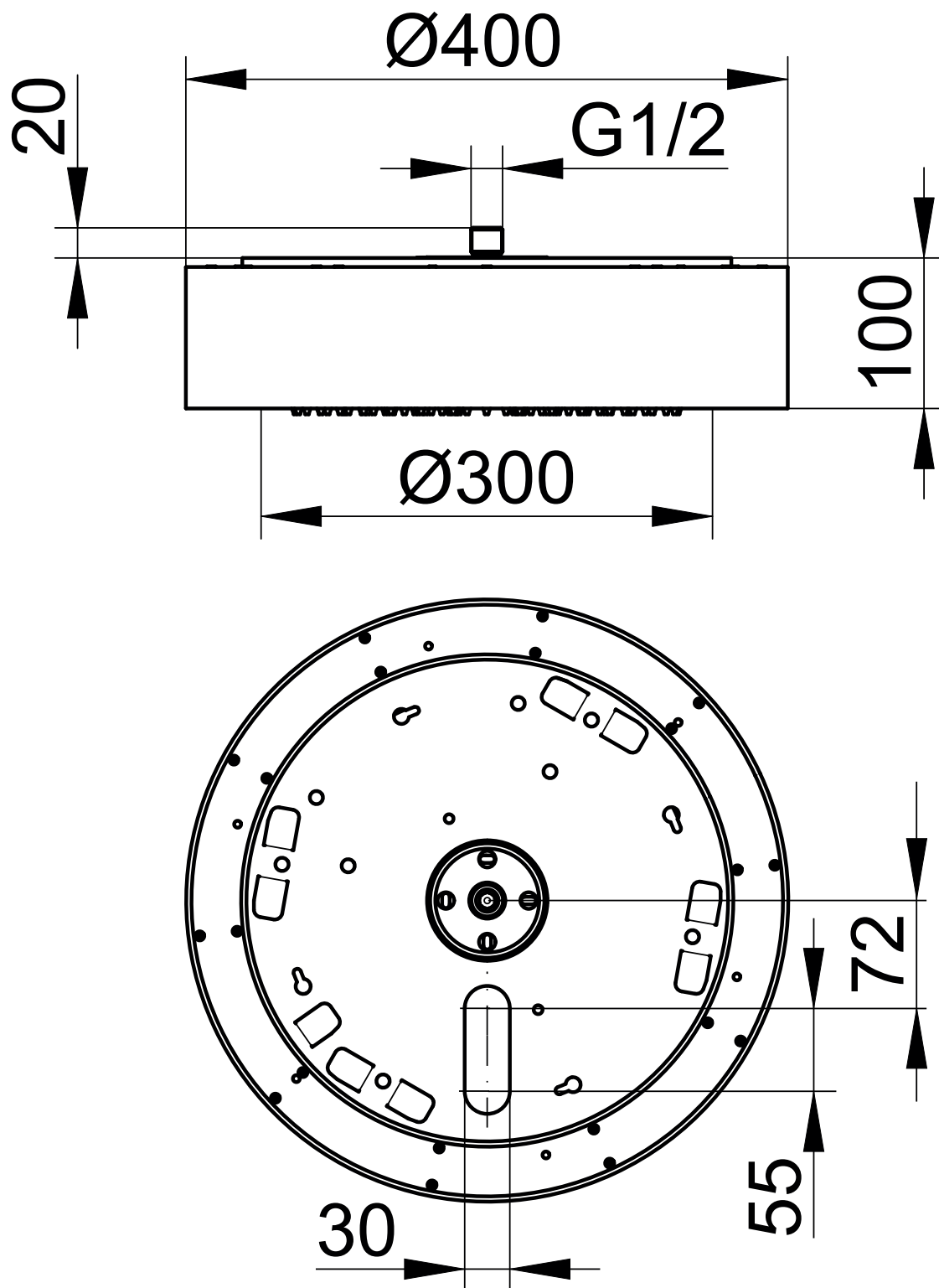
**IT** Ingombro

**PL** Wymiary montażowe


**ES** Dimensiones de montaje

**NL** Montageafmetingen


**RU** Монтажные размеры




16830 519000


 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.


### Symbole und Bedeutung

 **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.


 **Achtung!** Warnung vor Stromschlag.


 **Achtung!** Warnung vor Wasserschaden.

 Hinweis, Tipp oder Verweis


 Falsche Montage

 Korrekte Montage/Funktionsprüfung

 Montagedetail beachten


 Optional/Zubehör


### Sicherheitsinformationen


-  – Die Elektroinstallation muss von einem Elektro-Fachinstallateur gemäß IEC 60364-7-701/VDE 0100 Teil 701 vorgenommen werden! Nationale sowie örtliche Vorschriften müssen berücksichtigt werden!
- Bei Beschädigung des Gerätes oder des Spannungsversorgungskabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen, sondern vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzen lassen.
- **Nicht** direkt in die aktive Lichtquelle sehen!

### Verwendungszweck

Duschleuchte für die Verwendung im Badezimmer und WC.

 Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!

 **Achtung!** Installation nur in frostfreien Räumen.

 **Konformitätserklärung!** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter der folgenden Adresse angefordert werden:  
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,  
D-58675 Hemer.

### Technische Daten


- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: max. 15 l/min
- Spannungsversorgung: 220V-240V AC / 50Hz/60Hz
- Max. Leistungsaufnahme: 12 W
- Schutzart: IP65
- Umgebungsbedingungen  
Temperatur: 5° – 40° C
- Lichtfarbe: 3000 Kelvin
- Lichtstrom: 1300 lm

**Einbaumaße**, siehe Seite 2.


**Installation**, siehe ab Bild 1 auf Seite 12.

**Anschluss**, siehe Bild 10 auf Seite 13.

**Ersatzteile mit Bestellnummern**, siehe Seite 15.

 Das Leuchtmittel darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.

 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegenden **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

 **Entsorgungshinweis!** Geräte mit dieser Kennzeichnung dürfen **nicht** über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden!



These instructions are designed for the installation engineer to assemble the product and for the user to operate and maintain it. After installation, please pass them on to the user for safekeeping.

### Symbols and their meaning



**Caution!** Warning of personal injury or material damage.



**Caution!** Warning of electric shock.



**Caution!** Warning of water damage.



Note, tip or reference



Incorrect assembly



Correct assembly/functional test



Observe assembly details



Optional/accessories

### Safety Information



- The electrical installations must be undertaken by a specialist electrical installer in compliance with IEC 60364-7-701/VDE 0100 Part 701! National and local regulations must be taken into consideration!
- Do not start the appliance if it or the power supply cable is damaged, but have it replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.
- **Do not** look directly into the active light source!

### Intended use

Shower light for use in bathroom and toilet.



The product is suitable only for mounting indoors!



**Caution!** Only install in frost-free rooms.



**Declaration of conformity!** This product complies with the requirements of the valid EU Guidelines. The declaration of conformity for this product can be requested from the following address:  
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,  
D-58675 Hemer.

### Technical data

- Flow at 3 bar pressure: max. 15 l/min
- Supply voltage: 220V-240V AC / 50Hz/60Hz
- Max. power consumption: 12 W
- Protection category: IP65
- Ambient conditions  
Temperature: 5° – 40° C
- Luminous colour: 3000 Kelvin
- Lighting current: 1300 lm

**Mounting dimensions**, see page 2.

**Installation**, see figure 1 onwards on page 12.

**Connection**, refer to figure 10 on page 13.

**Replacement parts with order numbers**, see page 15.



The light sources may only be replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.



For information about warranty and maintenance, see the enclosed **Care Instructions and Warranty Card**.



**Disposal information!** Equipment with this labelling must **not** be disposed of in household refuse, but must be disposed of at a collection centre intended for this purpose.





Este manual está destinado al instalador para el montaje, así al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

#### Símbolos y significado



**¡Atención!** Advertencia de daños personales o materiales.



**¡Atención!** Advertencia de descarga eléctrica.



**¡Atención!** Advertencia de daños a causa del agua.



Indicación, consejo o referencia



Montaje erróneo



Montaje correcto/Comprobación de funcionamiento



Observar el detalle de montaje



Opcional/Accesorios

#### Informaciones de seguridad



- ¡La instalación eléctrica debe ser llevada a cabo por un instalador técnico electricista conforme a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! ¡Se tienen que considerar las normas nacionales y locales!
- En caso de deterioro del aparato o del cable de alimentación de tensión, no poner en servicio el equipo, sino que debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.
- **¡No mirar directamente a la fuente de luz activa!**

#### Finalidad de uso

Lámpara de ducha para uso en baño y inodoro.



¡Producto exclusivamente para el montaje en interiores!



**¡Atención!** Instalación exclusivamente en espacios sin hielo.



**¡Declaración de conformidad!** Este producto cumple los requisitos de las Directivas UE vigentes. La declaración de conformidad para este producto se puede solicitar en la siguiente dirección:  
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,  
D-58675 Hemer.

#### Datos técnicos

- Paso con una presión de caudal de 3 bares:  
máx. 15 l/min.
- Alimentación de tensión: 220V-240V AC / 50Hz/60Hz
- Máx. Absorción de potencia: 12 W
- Tipo de protección: IP65
- Condiciones del entorno  
Temperatura: 5° – 40° C
- Color de luz: 3000 Kelvin
- Flujo lumínico: 1300 lm

**Medidas de montaje,** véase página 2.

**Instalación,** véase imagen 1 en la página 12.

**Conexión,** véase imagen 10 en la página 13.

**Piezas de recambio con números de pedido,** véase página 15.



El medio luminoso debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.



La información sobre la garantía y el cuidado se puede encontrar en el **manual de mantenimiento y de garantía** adjunto.



**¡Indicación de eliminación!** ¡Los aparatos con esta identificación **no** deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que tienen que entregarse en un punto de recogida previsto para tal efecto!



Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et à l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

### Symboles et leur signification



**Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.



**Attention !** Mise en garde contre les chocs électriques.



**Attention !** Mise en garde contre les endommagements par l'eau.



Remarque, conseil ou renvoi



Montage incorrect



Montage correct/contrôle fonctionnel



Respecter le détail de montage



Option/accessoires

### Informations en matière de sécurité



- L'installation électrique doit être effectuée par un installateur spécialisé en électricité, conformément à l'IEC 60364-7-701/VDE 0100 partie 701 ! Les prescriptions nationales et les prescriptions locales doivent être prises en compte !
- En cas d'endommagement de l'appareil ou du câble d'alimentation en tension, ne pas mettre l'appareil en service mais le faire remplacer par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.
- **Ne pas** regarder directement dans la source de lumière active !

### Domaine d'utilisation

Lampe de douche à utiliser dans la salle de bains et les toilettes.



Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !



**Attention !** Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.



**Déclaration de conformité !** Ce produit satisfait aux exigences des directives UE en vigueur. La déclaration de conformité relative à ce produit peut être demandée à l'adresse suivante :  
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

### Caractéristiques techniques

- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :  
max. 15 l/mn
- Alimentation en tension : 220V-240V AC / 50Hz/60Hz
- Puissance absorbée max. : 12 W
- Indice de protection : IP65
- Conditions ambiantes  
Température : 5° – 40° C
- Couleur de la lumière : 3000 Kelvin
- Flux lumineux : 1300 lm

**Cotes de montage**, voir page 2.

**Installation**, voir à partir de la figure 1, à la page 12.

**Raccordement**, voir figure 10 à la page 13.

**Liste de pièces avec numéros de commande**, voir page 15.




La lampe ne doit être remplacée que par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.



Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la **instructions d'entretien et carte de garantie** jointe.



**Consigne de destruction !** Les appareils portant cette identification **ne doivent pas** être déposés dans les ordures ménagères mais remis à un point de collecte prévu à ces fins !

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

**Simboli e significato**

 **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.

 **Attenzione!** Pericolo di folgorazione.

 **Attenzione!** Pericolo di danni causati dall'acqua.

 Avvertenza, consiglio o rimando


 Montaggio errato

 Montaggio corretto/verifica del funzionamento

 Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

 Opzionale/accessorio

**Informazioni di sicurezza**


 – Luce doccia elettrico può essere installato solo da un tecnico specializzato conformemente a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! Vanno osservate le norme nazionali e locali!


– In caso di danneggiamento all'apparecchio o al cavo di alimentazione elettrica, non mettere l'apparecchio fuori servizio ma farlo sostituire dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.


– **Non** guardare direttamente la sorgente luminosa attiva!

**Scopo d'uso**

Luce per doccia da utilizzare in bagno e toilette.

 Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!

 **Attenzione!** Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

 **Dichiarazione di conformità** Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE in vigore. La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere richiesta al seguente indirizzo:  
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,  
D-58675 Hemer.

**Dati tecnici**


- Portata con pressione di flusso di 3 bar: max 15 l/min
- Alimentazione di tensione: 220V-240V AC / 50Hz/60Hz
- Potenza assorbita max.: 12 W
- Classe di protezione: IP65
- Condizioni ambientali  
Temperatura: 5° – 40° C
- Colore della luce: 3000 kelvin
- Flusso luminoso: 1300 lm


**Ingombro**, vedi pagine 2.


**Installazione**, vedi dalla figura 1 a pagina 12.

**Collegamento**, vedi figura 10 a pagina 13.

**Ricambi con numero d'ordine**, vedi pagina 15.

 La lampadina può essere sostituita solo dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.

 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalle **istruzioni di manutenzione e certificato di garanzia**.

 **Istruzioni per lo smaltimento** Gli apparecchi che recano questo contrassegno **non** devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a un centro di raccolta a tal fine previsto.



Deze handleiding is zowel voor de installatiemonteur, als voor de gebruiker voor de bediening en het onderhoud van het product bedoeld. Geef de handleiding na de installatie aan de gebruiker om te bewaren.

#### Symbolen en betekenis



**Opgepast!** Waarschuwing voor lichamelijke en materiële schade.



**Opgepast!** Waarschuwing voor elektrische schokken.



**Opgepast!** Waarschuwing voor waterschade.



Aanwijzing, tip of verwijzing



Verkeerde montage



Controle van correcte montage/werking



Montagedetail respecteren



Optioneel/accessoire

#### Veiligheidsinformatie



- De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een vakbekwaam elektricien conform IEC 60364-7-701/VD 0100 deel 701! Nationale en ook lokale voorschriften moeten worden gerespecteerd!
- Bij beschadiging van het toestel of aan de stroomkabels het toestel niet in gebruik nemen, maar door de fabrikant, zijn klantenservice of een een persoon die in gelijke mate gekwalificeerd is, laten vervangen.
- Kijk **niet** rechtstreeks in de ingeschakelde lichtbron!

#### Beoogd gebruik

Douchelamp voor gebruik in badkamer en toilet.



Het product is uitsluitend voor montage in binnenruimten geschikt!



**Opgepast!** Installatie alleen in vorstvrije ruimten.



**Conformiteitsverklaring!** Dit product voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring van dit product kan op het volgende adres worden aangevraagd:  
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,  
D-58675 Hemer.

#### Technische gegevens

- Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk: max. 15 l/min
- Voeding: 220V-240V AC / 50Hz/60Hz
- Max. stroomverbruik: 12 W
- Beschermingsgraad: IP65
- Omgevingsomstandigheden  
Temperatuur: 5° – 40° C
- Lichtkleur: 3000 Kelvin
- Lichtstroom: 1300 lm

**Montageafmetingen**, zie pagina 2.

**Installatie**, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 12.

**Aansluiting**, zie afbeelding 10 op pagina 13.

**Reserveonderdelen met bestelnummers**, zie pagina 15.




De verlichting mag alleen door de fabrikant, zijn klantenservice of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie worden vervangen.











Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **aanwijzingen voor het onderhoud en garantiebewijs**.




**Instructies voor afvalverwijdering!** Toestellen met deze markering mogen **niet** bij het gewoon huisvuil geplaatst worden, maar moeten op de gepaste wijze worden gerecycled!

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživateli při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

#### Symbole a jejich význam


-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a materiálními škodami.
-  **Pozor!** Výstraha před úrazem elektrickým proudem.
-  **Pozor!** Výstraha před poškozením vodou.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Nesprávná montáž
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Při montáži dbejte na tento detail
-  Volitelná výbava / příslušenství


#### Informace o bezpečnosti


-  – Elektrickou instalaci musí provést odborný elektrikář kvalifikovaný podle IEC 60364-7-701/VDE 0100 části 701! Musí být dodrženy národní a místní předpisy!
- V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu neuvádějte přístroj do chodu, ale nechte jej vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo osobou s rovnocennou kvalifikací.
- **Nedívejte** se přímo do aktivního zdroje světla!

#### Účel použití

Sprchové světlo pro použití v koupelně a na WC.

 Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorech!

 **Pozor!** Instalace v prostorech, které nepromrzají.

 **Prohlášení o shodě!** Tento produkt splňuje požadavky platných směrnic EU. Prohlášení o shodě pro tento produkt si lze vyžádat na následující adrese: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, 58675 Hemer, Německo.

#### Technické údaje


- Průtok při průtokovém tlaku 3 bary: max. 15 l/min
- Napájení: 220V-240V AC / 50Hz/60Hz
- Max. příkon: 12 W
- Krytí: IP65
- Okolní podmínky  
Teplota: 5–40 °C
- Barva světla: 3 000 kelvinů
- Světelný tok: 1300 lm

**Montážní rozměry** viz straně 2.


**Instalace** viz obr. 1 na straně 12.

**Připojení**, viz obrázek 10 na straně 13.

**Náhradní díly s objednacím čísly** viz straně 23.

 Svítidlo smí vyměňovat pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.

 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v přiloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.

 **Pokyny týkající se likvidace!** Zařízení s tímto označením se **nesmějí** likvidovat s domovním odpadem, ale musí se odevzdat na sběrné místo, které je k tomu určeno!



Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

#### Symbole i znaczenie



**Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.



**Uwaga!** Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.



**Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.



Informacja, dobra rada lub odsyłacz



Niewłaściwy montaż



Właściwy montaż/kontrola funkcjonowania



Należy stosować się do danych, dotyczących montażu



Opcje/Osprzęt

#### Informacje dotyczące bezpieczeństwa



- Instalację elektryczną winien wykonać fachowiec elektryk zgodnie z IEC 60364-7-701/VDE 0100 część 701! Należy stosować się do przepisów prawa, obowiązujących w całym kraju oraz w miejscu montażu urządzenia!
- W przypadku uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilania prądem elektrycznym nie należy użytkować urządzenia, lecz zlecić wymianę u producenta, w dziale obsługi klienta lub przez wykwalifikowaną osobę.
- **Nie** patrzeć bezpośrednio w aktywne źródło światła!

#### Przeznaczenie

Lampę prysznicową do użytku w łazience i toalecie.



Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!



**Uwaga!** Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.



**Deklaracja zgodności** Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Możliwe jest zażądanie deklaracji zgodności tego produktu pod poniższym adresem: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

#### Dane techniczne

- Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: max 15 l/min
- Zasilanie prądem elektrycznym: 220V-240V AC / 50Hz/60Hz
- Maks. pobór mocy: 12 W
- Stopień ochrony: IP65
- Warunki otoczenia Temperatura: 5 – 40°C
- Temperatura barwowa światła: 3000 kelwinów
- Strumień świetlny: 1300 lm

**Wymiary montażowe**, patrz stronie 2.

**Instalacja**, patrz rys. 1 na stronie 12 i dalsze.

**Podłączenie**, patrz rysunek 10 na stronie 13.

**Części zamienne z numerami zamówienia**, patrz stronie 15.




Do wymiany źródła światła uprawniony jest wyłącznie producent, obsługa klienta lub osoba, wykazująca równorzędne kwalifikacje.











Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **instrukcja konserwacji i karta gwarancyjna**.




**Informacja o utylizacji!** Urządzenia, oznaczone tym znakiem **nie** powinny być usuwane wraz z odpadem domowym, lecz należy je przekazać do punktu zbioru odpadów, przewidzianego do takich celów!

 Данная инструкция сборки установки составлена для пользователя для облегчения обслуживания и упрощения эксплуатации. Пожалуйста, после установки сохраните данную инструкцию.

#### Символы и их значение


-  **Внимание!** Опасность получения травм или повреждений.
-  **Внимание!** Опасность поражения электрическим током.
-  **Внимание!** Опасность получения повреждений от воды.
-  Совет, подсказка или ссылка
-  Неправильная сборка
-  Правильная сборка/функционирование
-  Используйте монтажные детали
-  Дополнительные комплектующие


#### Информация по технике безопасности


-  – Монтаж электрооборудования должен осуществляться квалифицированным электриком-монтажником в соответствии с IEC 60364-7-701/ VDE 0100, часть 701. Во время установки должны быть соблюдены все национальные и местные нормы и правила.
- Ремонт неисправного устройства или кабеля питания осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.
- **Не смотрите** в упор на включенный источник света!

#### Целевое назначение

Душ свет, к для использования в ваннных и туалетах.

 Продукт подходит только для установки внутри помещений!

 **Внимание!** Установка продукта возможна только в теплых помещениях.

 **Декларация соответствия** Данный продукт отвечает требованиям соответствующих директив ЕС. Декларация соответствия для данного продукта может быть получена по следующему адресу: Компания KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Хемер.

#### Технические характеристики


- Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: максимум 7,6 л/мин
- Электропитание: 220В-240В перем. тока / 50 Гц/60Гц
- Макс. потребление мощности: 12 Вт
- Тип защиты: IP65
- Условия эксплуатации температура: 5 – 40° C
- Цвет светового излучения: 3000 кельвинов
- Переменный ток: 1300 лм


**Монтажные размеры**, см. на странице 2.

**Установка**, см. рисунок 1 на странице 12.

**Подключение**, см. рис. 10 на стр. 13.

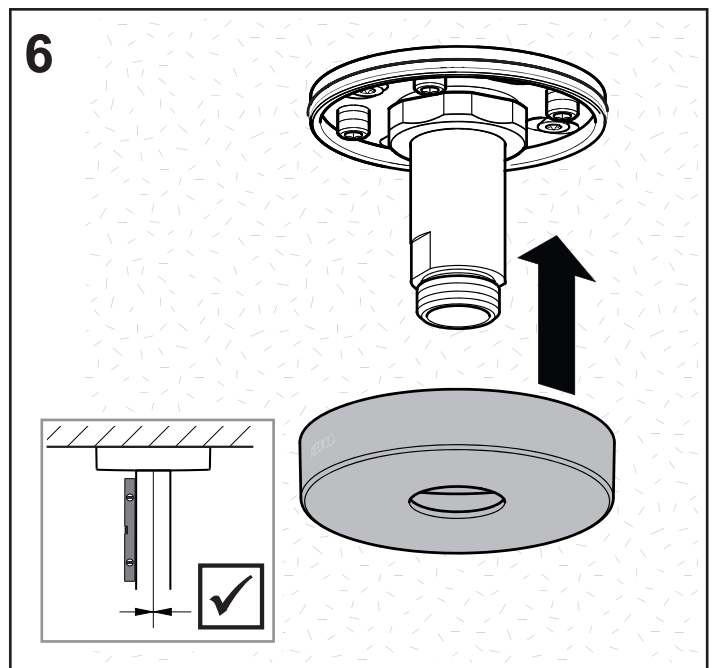
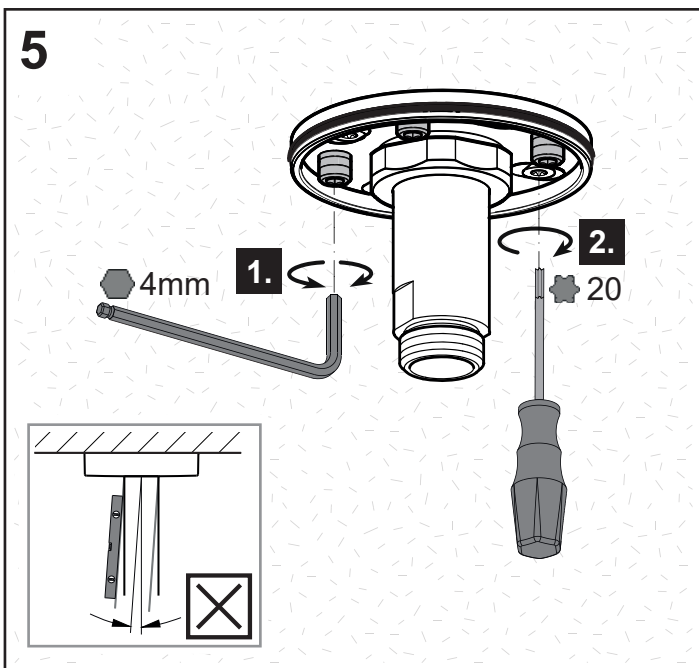
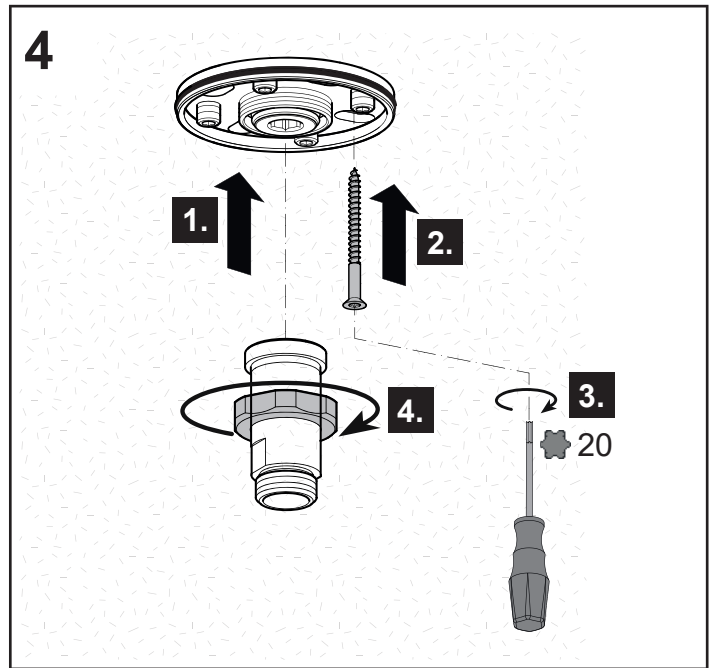
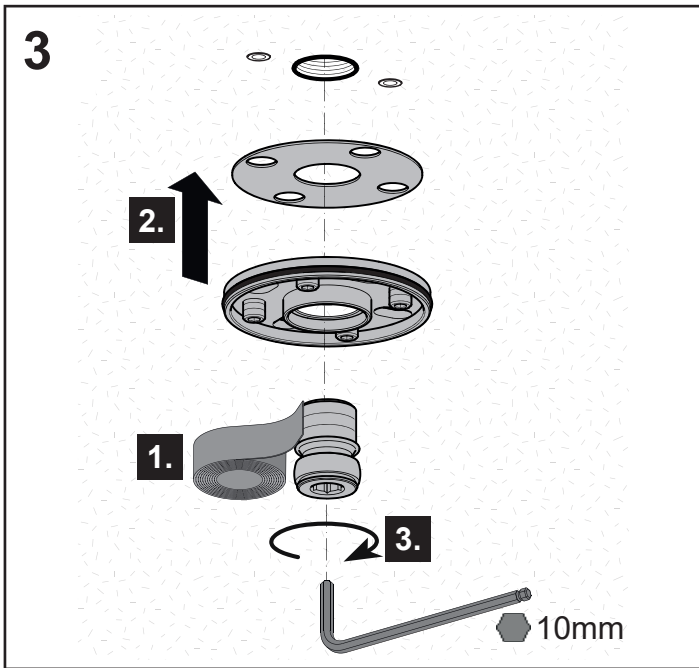
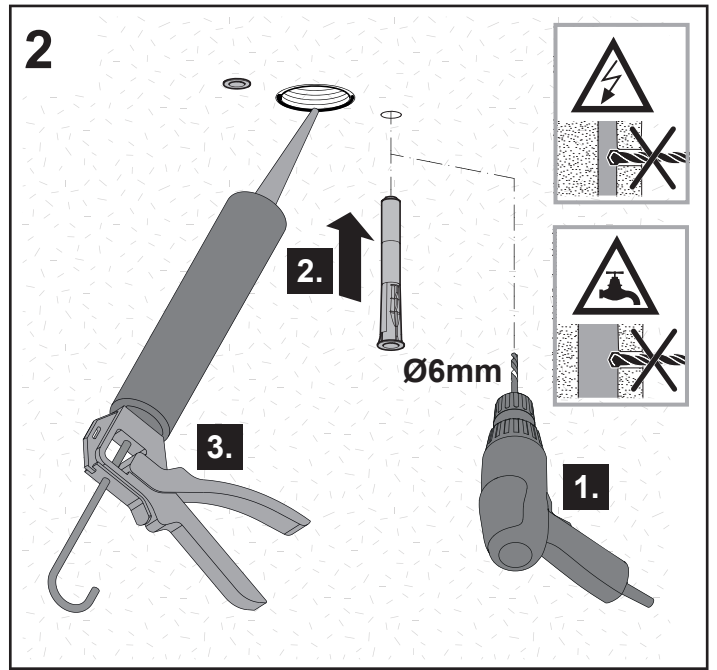
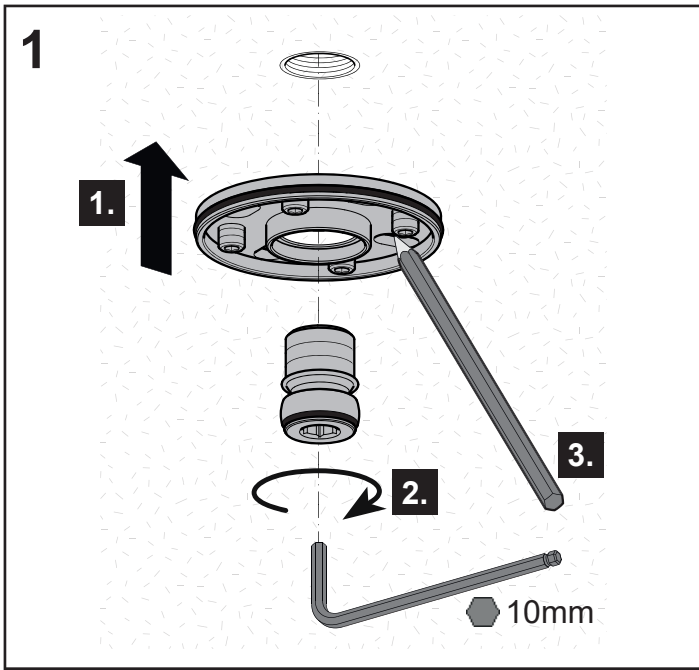
**Запчасти с порядковыми номерами**, см. страницу 15.

 Замена лампочек осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.

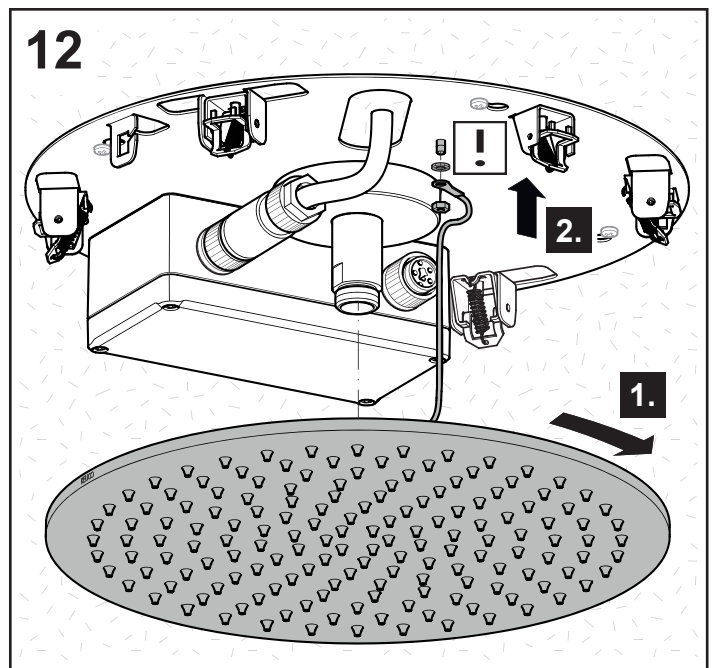
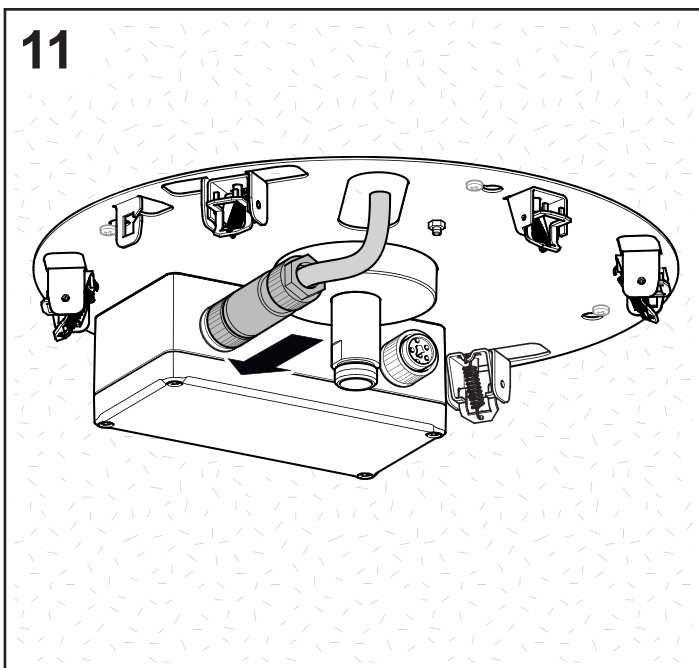
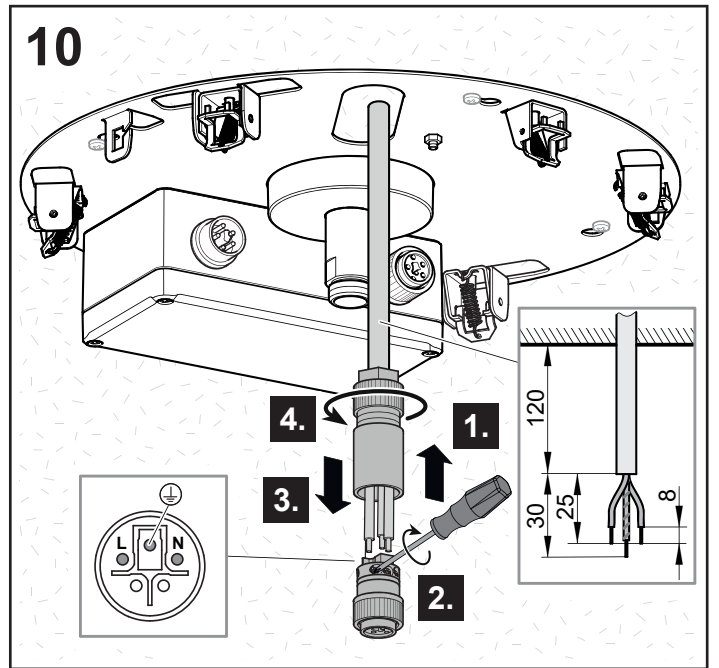
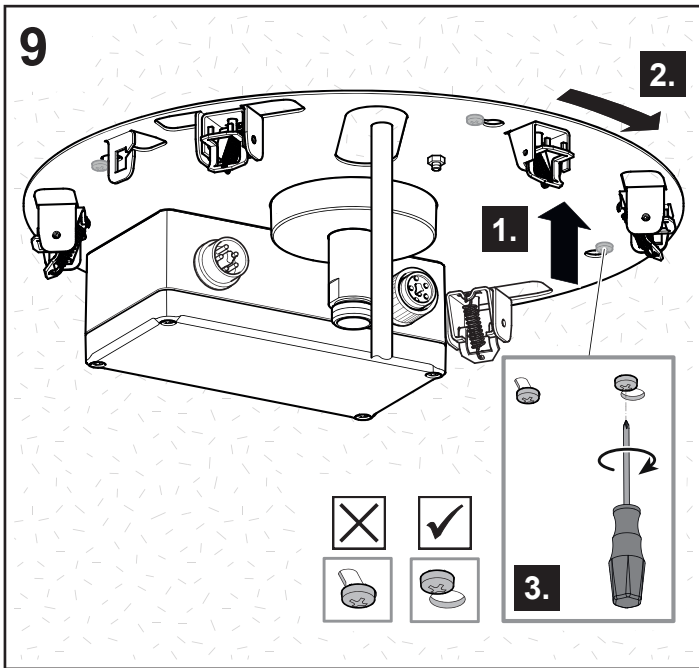
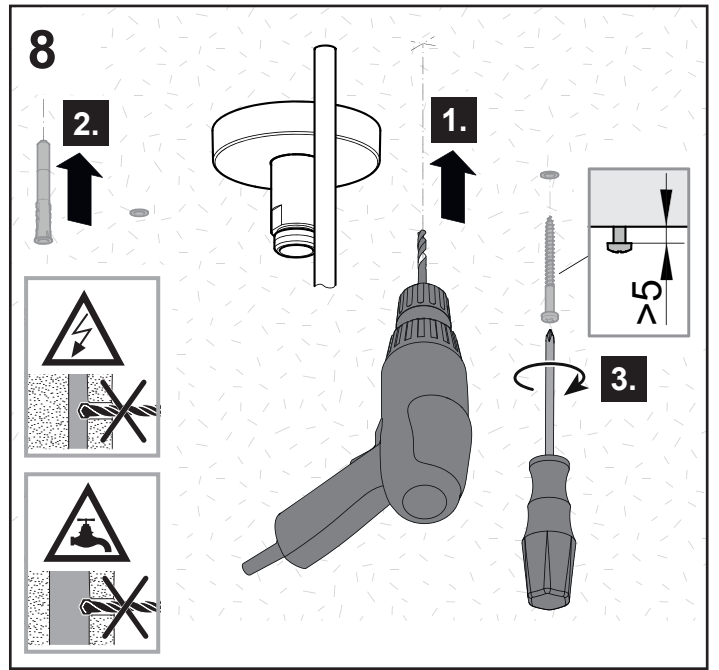
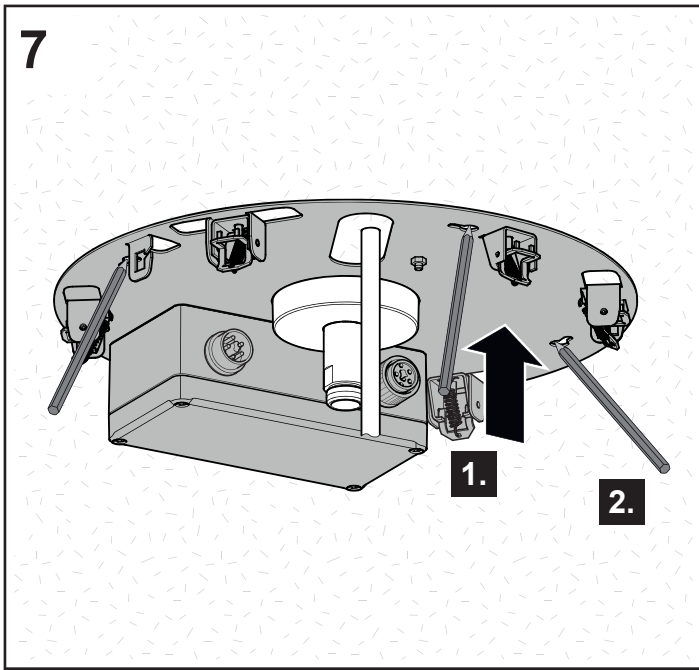
 Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию**.

 **Информация об утилизации** Устройства с данной пометкой **не следует** утилизировать вместе с бытовыми отходами. Такие устройства должны утилизироваться с продуктами аналогичной категории.

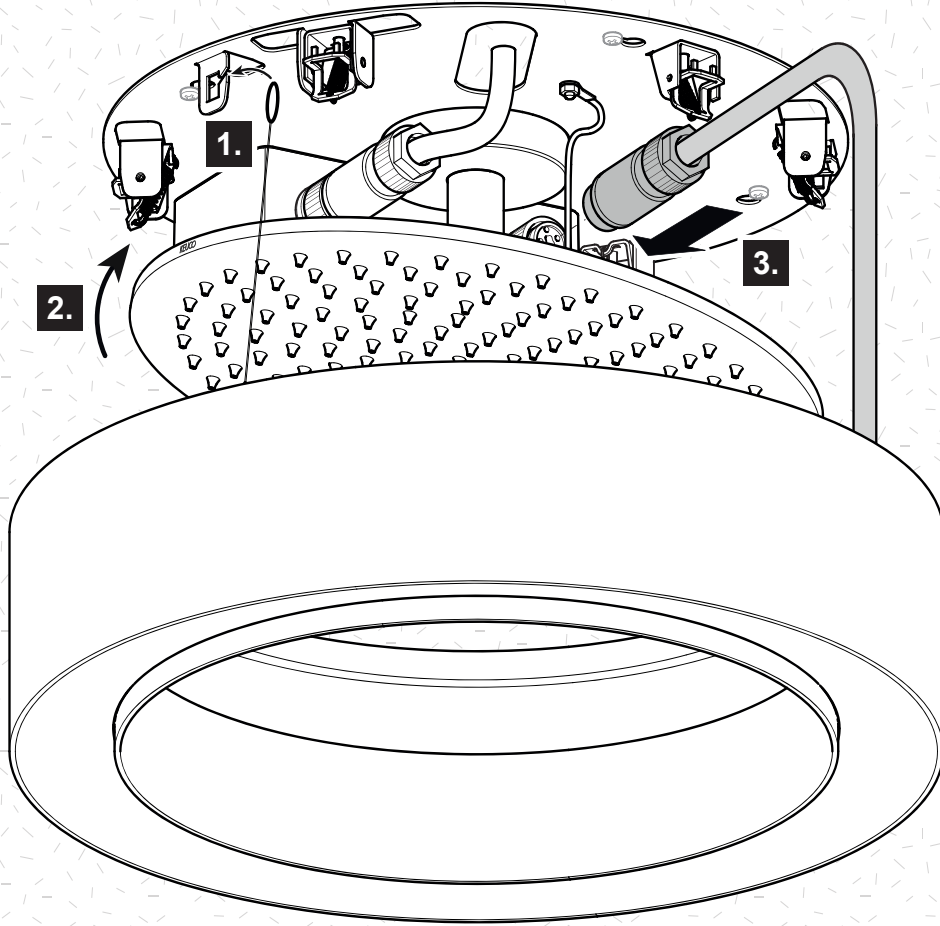




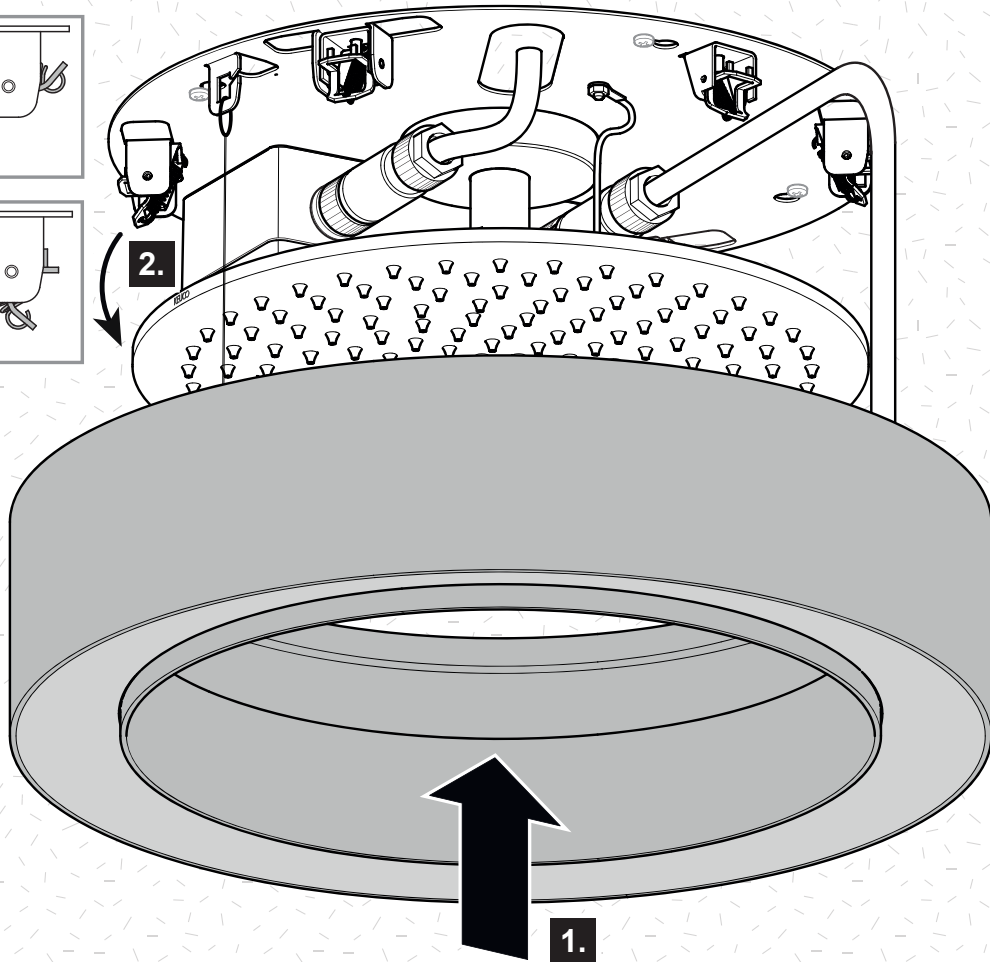
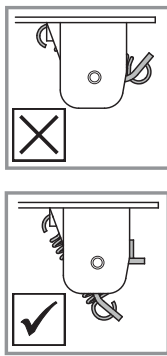




13



14



**DE** Ersatzteile

**FR** Liste de pièces

**CS** Náhradní díly

**EN** Spare parts

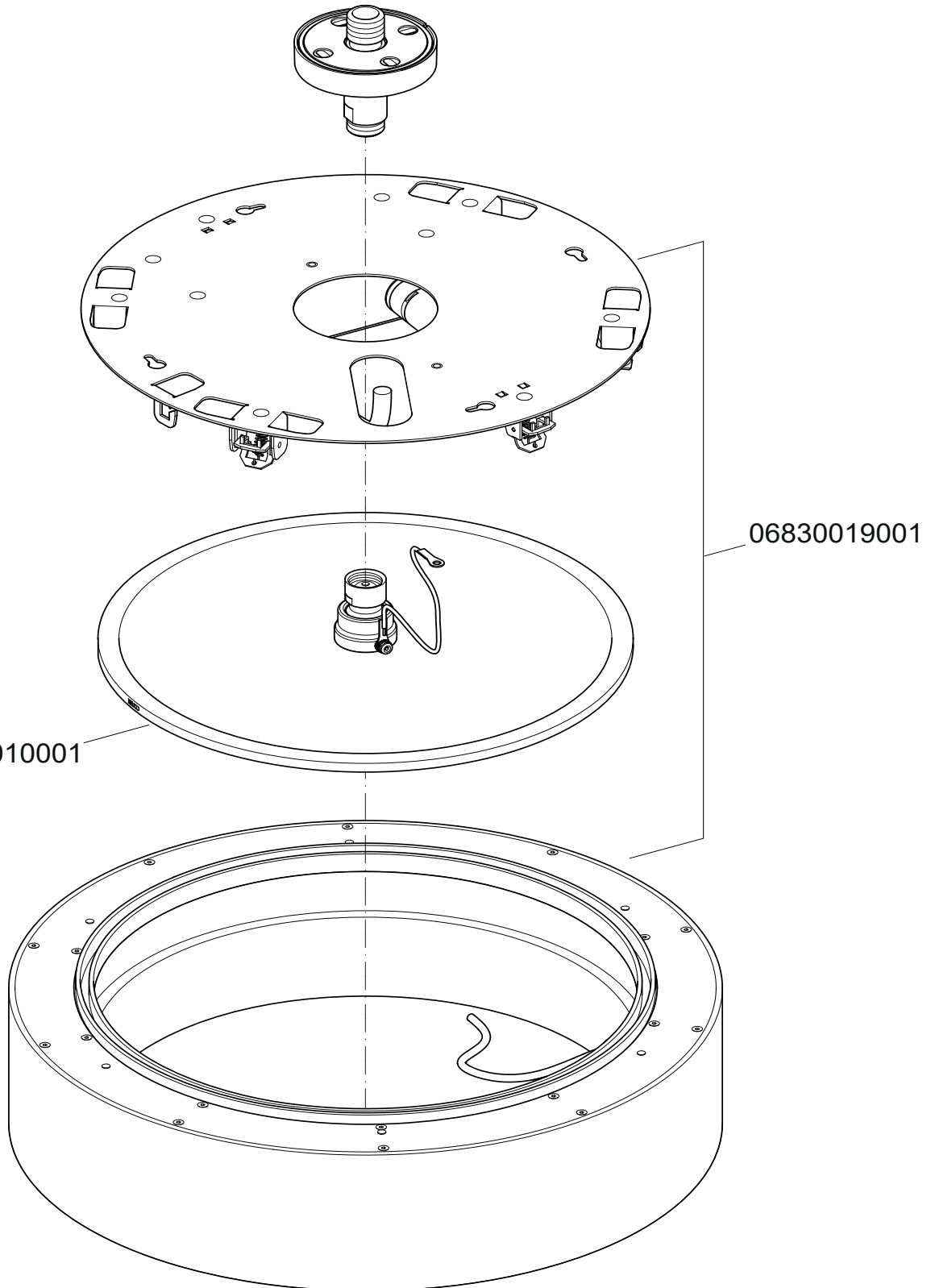
**IT** Ricambi

**PL** Części zamienne

**ES** Piezas de recambio

**NL** Reserveonderdelen

**RU** Запчасти



**06830 519000**

## DE

KEUCO GmbH Co. KG  
Oesestraße 36  
D-58675 Hemer  
Telefon: +49 2372 904-0  
E-Mail: [info@keuco.de](mailto:info@keuco.de)

## AT

KEUCO GmbH  
Söllheimerstraße 16  
Objekt 6c  
A-5020 Salzburg  
Telefon: +43 662 4540560  
E-Mail: [office@keuco.at](mailto:office@keuco.at)

## CH

KEUCO AG  
Winkelweg 3  
CH-5702 Niederlenz  
Telefon: +41 62 8880020  
E-Mail: [info@keuco.ch](mailto:info@keuco.ch)

## EN

KEUCO UK Ltd  
Amersham House  
Mill Street  
GB-Berkhamsted HP4 2DT  
Phone: +44 10442865220  
E-Mail: [admin@keuco.co.uk](mailto:admin@keuco.co.uk)

## FR

KEUCO SARL  
5, Rue du Martelberg  
F-67700 Monswiller  
Téléphone: +33 3 88700200  
E-Mail: [bureau@keuco.fr](mailto:bureau@keuco.fr)

## NL

KEUCO GmbH Co. KG  
Kantoor Nederland  
Postbus 1286  
5004 BG Tilburg  
Telefoon: +31 88 6 333 999  
E-Mail: [info@keuco.nl](mailto:info@keuco.nl)

## RU

KEUCO GmbH Co. KG  
Представительство в России  
Космодамианская набережная,  
дом 4 / 22, корпус Б  
115035 Москва  
Электронная почта:  
[office-russia@keuco.com](mailto:office-russia@keuco.com)

## US

VELLA LLC  
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA  
4485 Tench Road / Ste 1121  
SUWANEE  
GEORGIA 30024  
Phone: +1 (678) 622-7164  
E-Mail: [office-usa@keuco.com](mailto:office-usa@keuco.com)

[www.keuco.com](http://www.keuco.com)

